

ГЕРМЕНЕВТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОПТИМИЗАЦИИ УНИВЕРСИТЕТСКОГО ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ УПРАВЛЕНЧЕСКИХ КАДРОВ

Ананьина М.А.

Северный (Арктический) федеральный университет им. М.В. Ломоносова, Архангельск, Россия (163002, Архангельск, ул. Смольный Буян, 7), e-mail: marina.a.a@mail.ru

Статья посвящена герменевтическим основам оптимизации профессионально-языкового образования в университете. Представлен теоретический анализ идей герменевтического подхода, которые мало изучены и недостаточно представлены в научной литературе по языковой подготовке управленческих кадров. В герменевтическом контексте обучение языку управленческих кадров должно ориентироваться на соединение неизвестного с уже известным; на то, что знание становится частью внутреннего мира обучающегося и оказывает воздействие на регуляцию его деятельности; познание и общение связываются воедино. В статье утверждается, что герменевтическая способность понимать является необходимым и востребованным качеством конкурентоспособного руководителя. Научный интерес представляет и герменевтическое положение о том, что важнейшей составляющей образовательного процесса является понимание и взаимопонимание, то есть взаимодействие преподавателя и студента. От того, насколько эти взаимоотношения будут успешны, зависит результат совместного труда. Одним из результатов экспериментальной работы является дистанционный модуль «Английский язык для менеджеров», внедрение которого в образовательный процесс даёт возможность оптимально организовать самостоятельную работу обучающихся, стимулировать к пониманию реальности и развивать рефлексию. Данная технология позволяет осуществлять подготовку более понимающих управленческих кадров, способных к самореализации, к самопроектированию, к самостоятельным решениям в профессиональной сфере. При этом создаются условия эмпатической поддержки преподавателем, что необходимо для оптимизации профессионально-языкового образования.

Ключевые слова: герменевтика, понимание, взаимопонимание, оптимизация, профессиональное образование, языковая подготовка, профессионально-языковое образование, руководитель.

HERMENEUTICS FOUNDATIONS OF OPTIMIZATION OF LINGUISTIC EDUCATION OF ADMINISTRATIVE STAFF AT THE UNIVERSITY

Ananina M.A.

Northern (Arctic) Federal University n.a. M.V. Lomonosov, Arkhangelsk, Russia (163002, Arkhangelsk, street SmolnyBujan, 7), e-mail: marina.a.a@mail.ru

The article is devoted to the hermeneutics foundations of optimization of vocational linguistic education at the university. Theoretical analysis of ideas of hermeneutics approach is given which are not completely studied and not represented in scientific literature of language training of managers at the university. In hermeneutics context language training of managers must be directed to the joining of well-known and unknown, to that knowledge becomes a part of students' inner life and influences on control of their activity, perception and communication are joined. It is said in the article that hermeneutics ability to understand is a necessary and important quality of a competitive executive. There is an important hermeneutics idea that understanding and mutual understanding, interaction of a teacher and a student, are important parts of educational process. The result of their joint work is depended on their successful relationship. One of the results of experimental work is a remote module "English for managers". The introduction of this module into the educational process gives an optimal opportunity to organize independent work of students, makes students understand the reality and develop reflection. This technics allows us to train more understanding managers who are able to actualize themselves, to engineer their projects, to solve professional problems without assistance. At the same time teachers give students emphatic support which is necessary for optimization of vocational linguistic education.

Keywords: hermeneutics, understanding, mutual understanding, optimization, vocational education, language training, vocational linguistic education, a manager.

В условиях модернизации образования выражена тенденция к оптимизации не только системы высшего профессионального образования в целом, но и всех её компонентов,

включая языковой компонент, который направлен на получение «фокусированного полезного результата», каковым является степень образованности студента как будущего профессионала, человека культуры, конкурентоспособной, творчески саморазвивающейся, самодостаточной личности [1; с. 36].

Под языковым компонентом нами понимается университетское языковое образование, которое, по мнению Н.Д. Гальсковой и Н.И. Гез, есть «образование в области всех (родных и неродных) языков и культур» [3, с. 3]. В статье идёт речь прежде всего об обучении английскому языку будущих управленческих кадров, при этом русский язык используется как средство комментариев, объяснений, перевода и других видов деятельности на занятии, что и позволяет говорить об университетском языковом образовании.

В настоящее время студент должен быть активным участником не только образовательного процесса, но и квази-профессиональной среды, в которой в будущем он окажется. Он должен научиться понимать профессию, в том числе и через призму языковой подготовки, уметь использовать полученные языковые знания для личностного роста и решения профессиональных задач, находить пути и возможности реализации своего творческого потенциала в международном контексте, быть самостоятельным и мобильным в поиске решений профессиональных задач языковыми средствами. В связи с этим актуализируется проблема оптимизации университетского языкового образования как обязательного и неотъемлемого компонента профессионального, как показателя его качества и образованности выпускника в целом, на что указывает в своей диссертации М.В. Дружинина [5]. Ею же предложен термин профессионально-языковое образование [4].

Этот термин отражает, на наш взгляд, более четкую иерархию профессионального и языкового образования, подчиненность целей языкового образования профессиональным, направленность содержания языкового образования на профессиональные цели.

Проанализировав суть, идеи и основные положения многих методологических подходов к решению проблемы оптимизации университетского языкового образования, например, системного, деятельностного, синергетического и других, мы пришли к выводу, что наиболее полно отвечает решению проблемы оптимизации герменевтический подход, основы которого представлены в статье как способ оптимизации профессионально-языкового образования управленческих кадров в университете.

В процессе изучения проблем и противоречий в системе высшего профессионального образования, отбора способов оптимизации университетского языкового образования, изучения условий образовательной среды, содержания, организации языковой подготовки будущих управленческих кадров в системе профессионального образования,

герменевтический подход был выбран нами как основной не случайно. Объясняется это прежде всего тем, что «в центре герменевтического учения находится проблема понимания, которая имеет уникальное значение, так как затрагивает интересы всех участников педагогического процесса и проявляет себя на разных уровнях: от социального заказа образования до конкретного методического приёма» [6; с. 1]. И.И. Сулима рассматривает понимание в герменевтике как процесс осмысления, т.е. выявления и реконструкции смысла и смыслообразования, что устанавливает определённую траекторию движения образовательного процесса, задаёт ориентиры, ценности [8]. По мнению учёного, через понимание происходит единение познающего субъекта и познаваемого, возникает осознанное единство человека и окружающего мира. Характер понимания творческий, конструктивный, так как каждый раз, когда человек понимает, он понимает заново.

Главное подготовить обучающегося к «восприятию инаковости, настроить на переживание. В этом гуманистический потенциал этого направления образования. Образование должно учить понимать. Понимающее образование открывает мир человеку, а человека миру, показывая смыслы, давая их почувствовать, организуя сопереживание в открытии. Открытость миру и углублённость в него позволяют состояться человеку и человеческому» [8; с.1].

Таким образом, следует особо отметить, что главными идеями герменевтического подхода являются следующие:

- в центре учения находится проблема понимания;
- понимание устанавливает определённую траекторию движения образовательного процесса, задаёт ориентиры, ценности;
- образование должно учить понимать.

Именно эти идеи не актуализированы, мало изучены и недостаточно представлены в научной литературе по языковой подготовке управленческих кадров. Вопросы, стоящие как перед преподавателями, так и перед студентами, актуальны на каждом занятии: как научить пониманию неродных языка и культуры, как рассказать о родных культурных феноменах с помощью средств иностранного языка, как расширить языковой и культурный опыт будущего профессионала через языковое образование, как научиться понимать других представителей международного сообщества в повседневных и профессиональных ситуациях и другие. Эти и подобные вопросы имеют герменевтический характер, поэтому ответ на них следует искать в научных положениях герменевтического подхода.

Одной из идей герменевтического подхода является идея постоянного прямого и опосредованного (через тексты и материалы) общения, взаимодействия субъектов, поиска взаимопонимания [6]. В этой связи отметим, что специфика иностранного языка как

учебного предмета ярко выражена в его коммуникативном характере. Иностранный язык является средством общения, средством передачи и приёма информации об окружающей действительности. В процессе профессионально-языкового образования студенты учатся общаться [4]. В общении реализуются коммуникативные способности. От уровня владения речью, от уровня речевых способностей зависят способности взаимодействовать с людьми, располагать к себе разных людей, оказывать влияние на них. Оптимальный способ общения особенно востребован в сфере управления, так как профессиональная деятельность руководителя осуществляется в процессе общения с вышестоящими лицами, с деловыми партнёрами, с подчинёнными, с кадрами, с коллегами, с населением.

Эту мысль подтверждает большое количество публикаций, посвящённых изучению особенностей профессиональной деятельности управленца (Василенко И.А., Дафт Р., Игнатов В.Г., Комаров Е.И.). Мы поддерживаем мнение автора диссертации на соискание учёной степени доктора педагогических наук Н.Л. Уварову, что одним из самых важных качеств руководителя является умение работать с людьми [9]. Профессионал в области управления должен уметь эффективно организовать не только свою работу, но и работу людей, которые ему подчиняются. Данное умение реализуется благодаря коммуникативным способностям, развитию которых в значительной степени способствует профессионально-языковое образование.

Х.Г. Гадамер в работе «О круге понимания» особо отмечает то, что удачливые деловые люди способны «воспринимать другого именно как другого» [2, с.88]. Успешные руководители обладают умением слушать, слышать и понимать собеседника, находят возможности для сближения и согласия во время разговора, беседы или деловых переговоров.

Из проведённого нами теоретического анализа следует, что герменевтическая способность понимать является необходимым и востребованным качеством конкурентоспособного управленца. Высокий уровень коммуникативных способностей управленческих кадров способствует достижению положительных результатов в профессиональной жизни.

Основная роль преподавателя заключается в создании условий для максимальной самореализации студентов. Современный преподаватель – это педагог, глубоко понимающий своих студентов, понимающий их желания, потребности, мотивы поведения. Для педагога важно не только понимание, но и взаимопонимание. А это требует «саморазвития педагогической эмпатии», профессионально важного качества современного педагога [1; с.65].

Результаты изучения идей герменевтического подхода позволяют утверждать, что центральной задачей преподавателя становится не информировать, а разъяснить и оказывать необходимую индивидуальную, личностно-ориентированную помощь студенту с учётом ситуации затруднения, но при этом главное усилие в осмыслении изучаемого материала должно возлагаться на самого студента [1]. В процессе языковой подготовки будущий управленец развивает своё профессиональное мышление, учится не только решать профессиональные задачи, но и находить приоритетные цели и смыслы. Через понимание способов управления обучающийся осознаёт себя активной и творческой личностью, способной к самостоятельным решениям, готовой осуществлять осмысленные и понимаемые другими действия. Мы считаем, что понимание является необходимым условием для профессионально-личностного развития управленческих кадров в процессе их языковой подготовки. Решая мыслительные задачи, студент не только приобретает новое знание, он «переосмысливает уже имеющийся объём знаний» [7, с.19], обнаруживает новые связи и отношения в новых сведениях, а значит, становится всё более понимающим профессионалом, способным к самореализации, к самопроектированию, к самостоятельным решениям в сфере управления.

Таким образом, основными идеями профессионально-языкового образования управленцев в герменевтическом контексте, на наш взгляд, являются:

- понимание выступает как естественный и необходимый фактор образования (И.И. Сулима);
- в образовательном процессе преподаватель – это помощник, способный эмпатически обучать пониманию (В.И. Андреев);
- будущий руководитель способен развивать профессиональное мышление, учиться самостоятельно решать проблемы, находить цели и смыслы в профессиональной деятельности, что возможно при условии соблюдения преподавателем в процессе образования методики обучения пониманию;
- будущий управленец учится понимать в процессе профессионального общения герменевтического типа;
- совместное (преподаватель и студент) преодоление трудностей в профессиональных ситуациях непонимания на занятии является одним из герменевтических способов оптимизации профессионально-языкового образования;
- в языковой подготовке управленческих кадров обязательно наличие рефлексии, самопознания, творчества;
- экзистенциальность является сутью понимания;

- организация профессионального общения в языковой подготовке управленцев осуществляется на основе герменевтического механизма.

Сформулированные концептуальные идеи являются перспективными для моделирования процесса языкового образования будущих профессионалов в сфере управления. Наиболее судьбоносными для оптимизации профессионально-языкового образования герменевтического типа, на наш взгляд, являются способы включения герменевтического механизма понимания обучающихся, эмпатическая поддержка и постоянная рефлексия субъектов о своей и коллективной деятельности.

Идеи, изложенные в данной статье, нашли отражение в разработанной нами экспериментальной модели профессионально-языкового образования для студентов Института экономики и управления очной и заочной формы обучения в Северном Арктическом федеральном университете. При создании и апробации модели мы решали следующие задачи:

- 1) развить способность профессионального мышления будущего управленца;
- 2) научить самостоятельно решать проблемы, находить цели и смыслы в профессиональной деятельности;
- 3) совместно (преподаватель и студент) преодолевать профессиональные ситуации непонимания, что является одним из герменевтических способов профессионально-языкового образования;
- 4) рационально использовать различные образовательные технологии, чтобы включить механизм понимания обучающихся, обеспечить эмпатическую поддержку и постоянную рефлексии субъектов о своей деятельности.

Одним из результатов нашей экспериментальной работы является дистанционный модуль «Английский язык для менеджеров», внедрение которого в образовательный процесс позволяет оптимально организовать самостоятельную работу обучающихся, стимулировать к пониманию реальности и развивать рефлексии. В процессе дистанционного обучения студенты выбирают задания в зависимости от их уровня знаний, преподаватель имеет возможность проверить итог образовательной деятельности будущих менеджеров на определённом этапе в любое время. Данная технология позволяет осуществлять подготовку более понимающих управленческих кадров, способных к самореализации, к самопроектированию, к самостоятельным решениям в профессиональной сфере. При этом создаются условия эмпатической поддержки преподавателем, что необходимо для оптимизации профессионально-языкового образования в герменевтическом контексте.

Перспективным, на наш взгляд, является дальнейшее исследование возможностей герменевтического подхода в языковой подготовке управленческих кадров, изучение и

описание герменевтического механизма понимания, описание педагогических условий и принципов реализации актуальных герменевтических идей.

Список литературы

1. Андреев В.И. Педагогика высшей школы. Инновационно-прогностический курс: учебное пособие. – Казань: Центр инновационных технологий, 2005. – С. 500.
2. Гадамер Х.Г. Цифровая библиотека по философии. О круге понимания. – М.: Искусство, 1991. – С. 72–91. [Электронный ресурс]URL: <http://www.filosof.historic.ru> (дата обращения: 20.07.2012).
3. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для пед. вузов. – М.: Академия, 2008. – С. 136.
4. Дружинина М.В. Профессиональная лингводидактика в высшем образовании // Обеспечение качества профессионально-языкового образования в условиях модернизации системы высшего профессионального образования: сборник науч.-метод. материалов / сост. М.В. Дружинина; под общ. ред. М.В. Дружининой; Сев. (Арктич.) федер. ун-т им. М.В. Ломоносова. – Архангельск: ИПЦ САФУ, 2013. – Вып. 1. – С. 21-30.
5. Дружинина М.В. Формирование языковой образовательной политики университета как фактора обеспечения качества профессионального образования: дис. ... д-ра пед. наук. – Архангельск, 2009. – С. 404.
6. Закирова А.Ф. Теоретико-методологические основы и практика педагогической герменевтики: дис. ... д-ра пед. наук. Тюмень, 2001. – С. 314.
7. Племенюк М.Г. Педагогика // Проблема понимания в педагогической науке: Журнал Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. – 2009. – № 83. – С. 17-28.
8. Сулима И.И. Герменевтика. Понимание и цели образования. – Нижний Новгород, 1998 [Электронный ресурс]. URL: <http://www.tversu.ru> (дата обращения: 30.06.2012).
9. Уварова Н.Л. Гуманитаризация профессионального образования государственных служащих средствами лингвистической подготовки: дис. ... д-ра пед. наук. – Казань, 1999. – С. 402.

Рецензенты:

Дружинина М.В., д.п.н., профессор кафедры перевода и прикладной лингвистики института филологии и межкультурной коммуникации Северного (Арктического) федерального университета им. М.В. Ломоносова, г. Архангельск.

Ширшов Е.В., д.п.н., доцент, профессор кафедры менеджмента института экономики и управления Северного (Арктического) федерального университета им. М.В. Ломоносова, г. Архангельск.